



“РІДНА
ШКОЛА”
запрошує на
вшанування
пам’яті
Тараса
Шевченка
у неділю,
9 березня,
о 12. 30
за адресою:
Церква
Св. Івана
Хрестителя
3275
Elmwood Ave,
Buffalo, NY

Тарас
Шевченко

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH



УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВЯТОГО МИКОЛАЯ



№
1
0



М
А
Р
С
Н
9



2
0
2
5

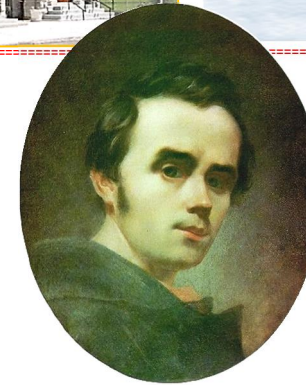


Тарас Шевченко

(9. III. 1814 - 10. III. 1861)

Мені однаково, чи буду
Я жить в Україні, чи ні.
Чи хто згадає, чи забуде
Мене в снігу на чужині —
Однаковісінько мені.
В неволі виріс між чужими,
І, неоплаканий своїми,
В неволі, плачучи, умру,
І все з собою заберу —
Малого сліду не покину
На нашій славній Україні,
На нашій — не своїй землі.
І не пом’яне батько з сином,
Не скаже синові: — Молись.
Молися, сину: за Вкраїну
Його замучили колись. —
Мені однаково, чи буде
Той син молитися, чи ні...
Та не однаково мені,
Як Україну злії люди
Присплять, лукаві, і в огні
Її, окрадену, збудять...
Ох, не однаково мені.

[В казематі 1847]



«Він був сином мужика і став
володарем у царстві духа. Він був
кріпаком і став велетнем у царстві
людської культури. Він був само-
уком і вказав нові, світлі і вільні
шляхи професорам і книжним уче-
ним... Доля переслідувала його в
житті скільки могла, та вона не
зуміла перетворити золота його
душі в іржу, ані його любові до
людей в ненависть і погорду...
Доля не шкодувала йому страж-
дань, але й не пожаліла втіх, що
били із здорового джерела життя.
Найкращий і найцінніший скарб
доля дала йому лише по смерті —
невмирущу славу і всерозквіта-
ючу радість, яку в мільйоні
людських сердець все наново
збуджуватимуть його твори.»

Іван Франко про Тараса Шевченка

№
1
0

1
0

ПІД ОПІКОЮ
ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ
МАРІЇ ОДІГІТРІЇ

UNDER THE
PROTECTION OF
MOTHER OF GOD



CHURCH BULLETIN

March 9 – 2025 – 9 березня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

Taras Shevchenko

(3/ 9/ 1814 – 3/ 10/ 1861)

It makes no difference to me,
If I shall live or not in Ukraine
Or whether any one shall think
Of me 'mid foreign snow and rain.
It makes no difference to me.
In slavery I grew 'mid strangers,
Unwept by any kin of mine;
In slavery I now will die
And vanish without any sign.
I shall not leave the slightest trace
Upon our glorious Ukraine,
Our land, but not as ours known.
No father will remind his son
Or say to him, "Repeat one prayer,
One prayer for him; for our Ukraine
They tortured him in their foul lair."
It makes no difference to me,
If that son says a prayer or not.
It makes great difference to me
That evil folk and wicked men
Attack our Ukraine, once so free,
And rob and plunder it at will.
That makes great difference to me.

Translated by Clarence A. Manning

Уявити Україну без Шевченка неможливо. — It is impossible to imagine Ukraine without Shevchenko.

CHURCH BULLETIN

March 9 – 2025 – 9 березня

ЦЕРКОВНИЙ ВІСНИК

LITURGICAL SCHEDULE



4:30 PM +Zenon Bodnarskyj **STREAMING**
(Family) – 25 year Anniversary (Eng)

9 березня: Перша Неділя Великої Посту
March 9: First Sunday of Lent **STREAMING**

10:00 AM +Іван Гарасимчук (дружина)
(Сьогодні задуємо +Євгена Ліщинського
з нагоди 7-ї річниці відходу у вічність)

По Літургії панахида за +Тараса Шевченка

Monday, March 10 березня, понеділок

9:00 AM +Fred Marc (Nadia) & +Filip Procyk

March 11 березня - March 13

Clergy Days – Священічні Дні

Friday, March 14 березня, п'ятниця

No Services - Нема відправи

Saturday, March 15 березня, субота

8:30 AM Sorokousty - Сорокоусти

4:30 PM За парохіян **STREAMING**
For Parishioners (Eng)

16 березня: 2 Неділя Великого Посту

March 16: 2nd Sunday of Lent **STREAMING**

10:00 AM +Ярослав, Галина Литвин (Влодьо і Ненси)

**Eternal Light burns for the Intention of
Kami, Melissa & Carl (Elaine Nowadly)**

**Eternal Light Honoring Mother of God burns
for the Special Intention (Maria Petryshyn)**

Укр. Культурний Центр «Дніпро» Річні Збори
Неділя, 16 березня, 2025 о 1 год. дня.

Всі члени запрошені
Безкоштовна перекуса після зборів.

Ukr. Cultural Center “Dnipro” Annual Meeting
because of bad weather it was transferred to

Sunday, March 16, 2025 at 1 pm

All Members Welcome!

562 Genesee Street – Buffalo, NY 14204

St. Nicholas Ukr. Cath. Church

Церква Святого Миколая
(Під Опікою П.Д.М.)

ПОРЯДОК СВ. ЛІТУРГІЙ

Donation to St. Nicholas:

Rose Serediuk

In Memory of Husband Vasyk

on the 25th Anniversary of his passing

into Eternal Life, March 4, 2000 - \$1,000.00

Thank You! God Bless! Eternal Memory to +Vasyk!

Дякуємо! Божого благословення! Вічна Пам'ять!

**St. Nicholas Church Annual Meeting will take
place on March 23rd after the Divine Liturgy.**

...

Загальні Збори Церкви Св. Миколая
відбудуться 23 березня по Святій Літургії.

Reflections for Great Lent:

A Journey of Hope in the Jubilee Year 2025

PROGRAM
Sunday
March 30, 2025
4 pm to 6 pm

Archbishop
Borys Gudziak

Bishop Paul
Chomnycky

Bishop Benedict
Aleksiychuk

Bishop Bohdan
Danylo

4:00 pm WELCOME, INTRODUCTION AND OPENING PRAYER
Father Marijan Procyk, National Spiritual Director,
League of Ukrainian Catholics

4:10 pm THE JUBILEE YEAR: What is it and why is it important
Bishop Bohdan Danylo
Ukrainian Catholic Eparchy of St. Josaphat in Parma

4:30 pm THE DEEPER MEANING OF HOPE: It's not wishful thinking
Bishop Paul Chomnycky, OSBM
Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford

4:50 pm HOPE AND HEALING: Security in times of uncertainty
Bishop Benedict Aleksiychuk
Ukrainian Catholic Eparchy of St. Nicholas of Chicago

5:10 pm BECOMING PILGRIMS OF HOPE: Recognizing the signs
& fanning the flames
Metropolitan Archbishop Borys Gudziak,
Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia

5:30 pm REFLECTIONS & OPEN DISCUSSION

6:00 pm CLOSING PRAYER

<https://www.zeffy.com/ticketing/a-journey-of-hope-in-the-jubilee-year-2025-a-live-virtual-spiritual-retreat>

Christina H. Arthurs, Attorney
716.853.5100 or carthurs@lippes.com
Estate Planning & Probate | Real Estate
Immigration | Corporate



**Lippes
Mathias**
Wexler Friedman LLP

Albany | Buffalo | Florida | New York | Toronto Area | Washington, D.C.
lippes.com

Attorney Advertising.
Prior results do not guarantee a similar outcome.

KARYCZAK'S

AUTOMOTIVE

995 ABBOTT ROAD • BUFFALO, NEW YORK 14220

Dayton

TIRES

COMPLETE AUTO REPAIRS / N.Y.S. INSPECTION •
FOREIGN & DOMESTIC CARS •
TRANSMISSION ADJUSTMENTS & REPAIRS •
WHEEL ALIGNMENTS & TIRES •
BATTERIES / AIR CONDITIONING & ACCESSORIES •
MUFFLER & EXHAUST SYSTEMS •

TOWING SERVICE - ALL WORK GUARANTEED

822-1574 **825-7428** **827-8895**

Proud to Support
St. Nicholas Ukrainian Catholic Church



Buszka Funeral Home
Director Peter D. Stachowski

2005 Clinton Street at S. Ogden, Buffalo New York 14206
(716) 825-7777 www.buszkafuneralhome.com
Another location at:
2085 Union Rd., West Seneca, one block North of Clinton.

New spacious location fresh and modern facility. On
site Chapel separate from large viewing rooms. Lower
level has a new café plus reception hall for family use.

Сердечна подяка усім спонсорам!



Real Estate Services



Ask me about
the 100% Money
Back Guarantee!

JENNY PFEIFFER-NOWADLY
Licensed Associate Real Estate Broker

4909 Transit Road • Depew, NY 14043

Cell: 716.523.6693

Office: 716.656.8999 • Fax: 716.825.4911

jennypfeiffer@howardhanna.com

HowardHanna.com



**Fusani &
Kuhn's Monuments, Inc.**

PHONE 893-1025

ASK FOR TOM

2398 GENESEE ST.
BUFFALO, N.Y. 14225

Wilhelmina E. Klimeczko
Janine R. Klimeczko
Michael A. Klimeczko
Licensed Directors

Pietszak

Funeral Home

www.Pietszak.com (716) 897-2400

*Continuing a Tradition of
thoughtful Personalized Service*

806 Clinton St.
Buffalo, 14210

2400 William St.
Cheektowaga, 14206

Thanks are extended to all Sponsors!

MARY KAY

Ulane Scheidle

Independent Beauty Consultant

(716) 628-7882

(716) 309-2772

uscheidle@verizon.net

www.marykay.com/uscheidle

Contact me for a complimentary facial



EURO DELI AND GIFTS

www.eurodelisausage.com

LUNCHES & SANDWICHES SERVED DAILY

For All of Your Old World Favorite Products, Just Around The Corner. Stop In & Take a Look.

Many Varieties of:

Bologna • Salami • Fresh Polish Sausage • Head Cheese • Garlic Sausage • Smoked Fish
European Beer • Kefir/Butter • Condiments • Pierogi (Homemade) - Many Varieties
Smoked Sausages • Bacon (Bozek) • Canadian Bacon • Blood Kishka (Homemade)
Polish Hams • Caviar • Kvas Drink • Cheese • European Chocolates • Pickles/Tomatoes

4166 Union Rd., Cheektowaga, NY (In Airport Plaza) 630-0130
2321 Millersport Hwy. Amherst (Getzville Plaza) 688-1495



PROFESSIONAL COLLISION SERVICES & MORE

RED STAR

Nick Hurmak
OWNER
(716) 316-2540
Alexander Arutunian
MANAGER
(716) 578-8185
112 DELAWARE STREET
TONAWANDA, NY 14150
FAX: (716) 260-1254
www.redstarautomotive.com

UKRAINIAN FEDERAL CREDIT UNION УКРАЇНСЬКА ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТНА СПІЛКА

Become a member of Ukrainian FCU and save money with lower rates on loans, make money with higher interest on your savings, and save time with our convenient online services!

PERSONAL & BUSINESS FINANCIAL SERVICES
SAVINGS & CHECKING ACCOUNTS | SHARE CERTIFICATES | MONEY MARKET | IRA | LOANS | MORTGAGES | VISA CREDIT & DEBIT CARDS | MONEYGRAM | INTERNATIONAL AND DOMESTIC WIRE TRANSFERS | ONLINE SERVICES | NOTARY PUBLIC | TRANSLATIONS | SCHOLARSHIPS | ПЕРСОНАЛЬНІ ТА БІЗНЕСОВІ ФІНАНСОВІ ПОСЛУГИ ОЩАДНІ ТА ЧЕКОВІ РАХУНКИ | СЕРТИФІКАТИ | М.М | ПЕНСІЙНІ РАХУНКИ | ПОЗИКИ | КРЕДИТИ НА НЕРУХОМІСТЬ | ПЛАТІЖНІ КАРТКИ VISA | MONEYGRAM | ГРОШОВІ ПЕРЕКАЗИ | ЕЛЕКТРОННІ ПОСЛУГИ | ПОСЛУГИ НОТАРІУСА | ПЕРЕКЛАДИ | СТИПЕНДІЇ

Buffalo Branch
Ukrainian Home Dnipro
562 Genesee Street
Buffalo NY 14204
(716) 847-6655
www.ukrainianfcu.org

Amherst Branch
Ellicott Creek Plaza
2882 Niagara Falls Blvd
Amherst NY 14228
(716) 799-8385
www.ukrainianfcu.org

Business Hours
Closed Wednesdays,
Mon., Tuesday, Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
Friday / | 9:30 am - 6 pm |
Saturday / | 9 am - 1 pm |

Business Hours
Closed Mondays,
Tuesday - Thursday
| 9:30 am - 5 pm |
Friday / | 9:30 am - 6 pm |
Saturday / | 9 am - 1 pm |

Membership subject to eligibility.
Federally insured by NCUA.

DNIPRO



Ukrainian Cultural Center

562 Genesee St. Buffalo, NY 14204 856-4476

www.UkrainiansOfBuffalo.com

facebook.com/DniproUkrainianCulturalCenter

Lounge is OPEN every Friday 5-9 pm.

Підтримайте Ваш Народний Дім

Save the Date

On Saturday, March 22, 2025, the League of Ukrainian Catholics, Niagara Frontier Council is sponsoring a **Spaghetti Dinner** Fundraiser to benefit the Msgr. Paul Iwachiw Scholarship Fund.

Dine in or take out. Please write check to:

LUC Niagara Frontier Council

Our scholarship fund lacks the money to award another scholarship, so we are having this fundraiser in the hopes of raising some money to replenish the fund and continue to offer a scholarship to a deserving student. The dinner will be held from 5:00-7:30PM. Since this is a fundraiser, the donation will be \$20.00, and \$10.00 for children 12 and under. The dinner includes spaghetti (sauce from Chefs), meatballs, salad, bread, plus coffee and dessert. We hope you will support us in raising funds for the Msgr. Paul Iwachiw Scholarship.



ПРИГАДКА



У суботу, 22 березня 2025 р. місцева Ліга Українців католиків, спонсорує обід для збірки коштів

на стипендіальний фонд отця-митрата Павла Івахова, довголітнього нашого пароха.

Обід триватиме з 17:00 до 19:30. Оскільки це збір коштів, пожертва становитиме \$20.00 доларів для дорослих та \$10.00 доларів для дітей віком до 12 років. Просимо перечитати інформації по-англійськи.

Ліга Українців Католиків заснована 19 серпня, 1933 р. У свій час при кожній парафії був відділ ЛУК. Так склалося, що тепер нема багато членів. Ми тут найбільший відділ. Стараємося оживити ЛУК. Моя мрія тут, щоб створити український відділ Ліги, який співпрацював би з англійським відділом на Славу Божу і на користь українського народу. Членство \$10 від дорослих.

Акція на підтримку України – Fundraiser

Готуємося до нашої вже традиційної передвеликодньої акції на підтримку України. Потрібна ваша допомога.

Будемо робити вареники 15 та 29 березня, при церкві Св. Миколая 308 Fillmore Ave, Buffalo. починаючи о 8-й годині рано.

Якщо можете - приходьте.

We are getting ready for our traditional pre-Easter campaign in support of Ukraine. Your help is needed.

We will make varenyky on March 15 and 29, starting at 8am in St Nicholas Church hall. 308 Fillmore Ave, Buffalo.

Please Come and Help if You Can!

Sunday, April 13th
11am – 5pm

at Holy Trinity Ukrainian Orthodox Church Hall
200 Como Park Ave. Cheektowaga, NY 14227



PIEROGI EASTER FEST

AID For UKRAINE Fundraiser

Potato, Cheese & Kraut Pierogi

- Cabbage Rolls
- Sauerkraut & Sausage
- Borscht
- Easter Bread (paska)
- Cakes & Cookies
- Ukrainian Souvenirs
- Shish Kebobs
- Basket Raffle

Pre-Order To-Go Cabbage Rolls & Pierogi - Text to 716-324-6625



www.UkrainiansofBuffalo.com/fundraiser2025
Make checks payable to: Aid for Ukraine UFCU
Account # 1101037710 c/o Ukrainian Federal Credit Union
562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.PayPal.com/fundraiser/charity/1438034



Sponsored by Buffalo Area Ukrainian Churches and Organizations

Stations of the Cross in Bucha Held in Commemoration of Innocent Victims of War

On March 1, 2025, in Bucha, Bishop Yosyf Milan, Protosyncellus of the Kyiv Archeparchy, led the Stations of the Cross in prayerful remembrance of the innocent victims of the war. The procession was attended by clergy of the Kyiv Archeparchy, seminarians of the Kyiv Three Saints Theological Seminary, monastics, and residents of the Kyiv region. This was reported by the press service of the Kyiv Archeparchy.



A solemn procession made its way down Yablunska Street to honor the memory of the victims of the Russian occupation who perished in March 2022. The participants paid tribute to the tortured territorial defense soldiers at 144 Yablunska Street, Agrobudpostach: Andriy Verbovy, Andriy Matviychuk, Andriy Dvornikov, Vitaliy Karpenko, Sviatoslav Turovsky, Anatoliy Prykhidko, Valeriy Kotenko, and Denys Rudenko.

Addressing the gathering, Bishop Yosyf Milan remarked: "Now, Bucha, Irpin, and other cities will be marked on the map of Ukraine with a special color—the color of bloody sacrifice. A color that will forever bear witness to the memory of future generations of Ukrainians, reminding them that innocent blood was shed here on the way of the cross to our Resurrection."

"For over 30 years, Ukraine has been rising again. And those who crucified it—and continue to do so—are unworthy of sharing in this triumphant return from the tomb of oblivion and oppression," the bishop emphasized. He continued: "We, as a free nation, as a people striving to live in an independent, sovereign, and free state, are fighting to rise again with the power of God and to glorify the Lord's Name with dignity on this very land."

Глава УГКЦ назвав три речі, які варто зробити під час Великого посту



Глава УГКЦ закликав вірних зробити три справи, без яких неможливий справжній піст. Про це він розповів у своєму традиційному відеозверненні, передає Департамент інформації УГКЦ.

Перша річ — це здатність панувати над собою.

"Закликаю кожного з вас, — сказав Блаженніший Святослав, — укласти особисту програму на час Великого посту і боротися з тим, що дошкуляє саме вам і відтягує вас від Бога. Стримуйтеся від грішних вчинків, від будь-якого зла!».

Друга справа це — молитва.

«Те, про що ми просимо в молитві, отримуємо через піст. Молитва є необхідною умовою для зцілення людини від рани гріха», — вважає Предстоятель УГКЦ.

Третє діло — це милостиня.

«Подумайте, що ви можете зробити доброго для ближнього. Святи Отці кажуть, що ніхто не є настільки бідним, щоб не робити діла милосердя. Йдеться не лише про грошову пожертву. Пожертвуйте своїм часом, своєю увагою, щоб допомогти тим, хто є в потребі», — сказав Глава УГКЦ.

Prayer Service Marks the 92nd Birthday Anniversary of Patriarch Lubomyr Husar

On February 26, 2025, the Patriarchal Cathedral of the Resurrection of Christ hosted a memorial service for Patriarch Lubomyr Husar on the 92nd anniversary of his birth. In his remarks, Bishop Yosyf Milan reflected on Patriarch Lubomyr's words about perseverance in difficult times:

"Do your job well, regardless of who is in power or what challenges arise. Do your job not just for yourself, but together with others and for everyone. Unity is strength. It allows us to withstand any encroachment — whether from those who seek to seize a piece of our land or those who try to deceive us."

He continued: "A great man was, and remains, among us. It seems that today's prayer, described as a 'silent prayer,' aligns with his spirit. He never sought grand gestures or attention for himself. It is as if his spirit desired this quiet remembrance on what would have been his 92nd birthday."



- CHURCH KITCHEN is now CLOSED
Check with us later.
- Thank you for your help and patronage!
- Thanks are extended to all volunteers!
- Coffee Hour - Usually Every Sunday after Liturgy in Church Hall.

See you there!
HAVE A BLESSED DAY!!!

First Sunday of Lent



Перша Неділя Великого Посту

Ukrainian American Freedom Foundation
501C3 Tax Deductible Charity accepting donations.
Renovate Dnipro Humanitarian Aid to Ukraine



UAFF-Dnipro 562 Genesee St. Buffalo, NY 14204
www.UkrainiansOfBuffalo.com
facebook.com/UkrainiansOfBuffalo.com
(716) 847-1281

Організація Оборони Чотирьох Свобід України
ODFFU – Buffalo, NY – Branch # 22
Emil Bandriwsky, President

CHURCH BULLETIN is published weekly.
Deadline for information is Friday evening.
ЦЕРК. ВІСНИК видається тижнево.
Інформації подавати до четверга вечора.

SAINT NICHOLAS
UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH
УКРАЇНЬСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА
СВЯТОГО МИКОЛАЯ
(ПІД ОПІКОЮ ПРЕЧИСТОЇ
ДІВИ МАРІЇ ОДІГІТРІЇ)

Par. E-Mail: - stnbuffalo@gmail.com
Web Page: - <http://www.stnbuffalo.com>
Dioc. Web: - <http://www.stamforddio.org>

308 Fillmore Avenue, Buffalo, N. Y. 14206

Rectory: (716) 852-7566

Fax: No fax number

Kitchen: 852-1908

➔ In Emergency call:
(716) 830-3920

Confession: Before Liturgies
Сповідь: Перед Св. Літургіями
Baptism: By appointment
Хрещення: За домовленням
Marriage: Contact 6 months in advance
Вінчання: Голоситися 6 місяців скорше

Religion classes – Релігійна Програма
See bulletin for scheduled dates.

Ministry to the sick – Опіка над хворима
Family members should call the Rectory
Родина повинна повідомити священика

IN EMERGENCY CALL ANY TIME
В разі потреби завжди можна закликати
V. Rev. Marijan Procyk, pastor

Please call if you are Hospitalized,
Homebound and need a priest.
**Просимо закликати якщо ви у
лічниці або приковані до ліжка!**

“Look in the Mirror”: Chief Rabbi of Ukraine Responds to Lavrov Accusing Zelensky of Nazism



Chief Rabbi of Ukraine Moshe Reuven Azman defended Ukrainian President Volodymyr Zelensky, whom Russian Foreign Minister Sergey Lavrov called a “true Nazi” and a “traitor to the Jewish people”. Azman stressed that there is no ethnic conflict in Ukraine and that anti-Semitism is a criminal offense.

“I want to say that today, the Ukrainian people are fighting for their independence and freedom. You invaded this country and started a war, killing Ukrainians - not only Ukrainians but citizens of Ukraine of different nationalities: Russians, Jews, Tatars and others who lived here in peace, freedom and dignity before your invasion. There is no interethnic conflict in Ukraine. ... But I don't need to prove anything to you. Look at yourselves, consider your actions, and realize that Nazism is embodied in those trying to destroy entire nations,” the Ukrainian Embassy in Israel quoted the rabbi as saying on Facebook. This was reported by ZN.ua.

Azman noted that modern Nazis are those who want to wipe out other states, such as Israel, from the face of the earth. Iran and Hamas, supported by Russia, want to destroy the latter.

“You welcome the delegations of Hamas and Hezbollah, refuse to recognize them as terrorist organizations, and even provide them with weapons that they use to kill Jewish soldiers in Israel. That is why your statements about Nazism are not only immoral, they are nothing but a manipulation,” Moshe Azman said.

He also added that only the Jewish people can decide who is a hero and who is a disgrace to their nation.

“This is not for you to decide. You can make your own judgment in your own country, but we, the Jewish people, will decide for ourselves,” the rabbi emphasized.

Azman reminded that the Russians killed his adopted son Anton and took thousands of innocent lives with their invasion of Ukraine, and he will pray for a “just verdict” on their actions.

The day before, Lavrov said that Ukrainian President Volodymyr Zelensky had “turned into a true Nazi” and “a traitor to the Jewish people” in the first six months of his presidency. According to him, Zelensky was “taught by Western neighbors” who “brought him to power.” (RISU)



ЛІГА УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

СТЕФОРДСЬКА УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЄПАРХІЯ

РАЗОМ З

УКРАЇНСЬКИМИ ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКИМИ

ЄПІСКОПАМИ В УКРАЇНІ

СЕРДЕЧНО ЗАПРОШУЮТЬ УКРАЇНЦІВ У ВСЬОМУ СВІТІ НА

ЖИВІ ВІРТУАЛЬНІ ДУХОВНІ РЕКОЛЕКЦІЇ:

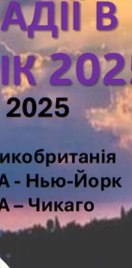
ПОДОРОЖ НАДІЇ В

ЮВІЛЕЙНИЙ РІК 2025

Неділя 6 квітня 2025

Починається о:

 Україна	20:00	 Великобританія	18:00
 Польща	19:00	 США - Нью-Йорк	13:00
 Італія	19:00	 США – Чикаго	12:00



Участь безкоштовна

Потрібна онлайн реєстрація

Відскануйте QR-код або:

LeagueofUkrainianCatholics.org





ПОДОРОЖ НАДІЇ В ЮВІЛЕЙНОМУ 2025 РОЦІ

Розздуми до Великої Пости





Владика
Андрій Хім'як



Владика
Степан Сус



Владика
Павло Хомницький



Владика
Максим Рябуха



Владика
Йосафат Мосич

ПРОГРАМА
Неділя 6 квітня 2025

20:00 ПРИВІТАННЯ, ВСТУП ТА ВСТУПНА МОЛИТВА.
Отець Мар'ян Процик, Національний духовний керівник, Ліги Українців Католиків.

ПРЕДСТАВЛЕННЯ ЕПІСКОПІВ.
Владика Павло Хомницький, єпископ Стемфордської єпархії Української Католицької Церкви (США).

20:10 ЮВІЛЕЙНИЙ РІК: Що це таке і чому це важливо?
Владика Андрій Хім'як, єпископ-помічник Київської архієпархії УГКЦ, секретар Синоду Єпископів УГКЦ.

20:30 ГЛИБШЕ ЗНАЧЕННЯ НАДІЇ: Це не видавання бажаного за дійсне.
Владика Степан Сус, єпископ Курії Києво-Галицького Верховного Архiepіскопства, титулярний єпископ Zірка, Голова Пасторально-міграційного відділу УГКЦ.

20:50 НАДІЯ ТА ЗЦІЛЕННЯ: Безпека в часи невизначеності.
Владика Максим Рябуха, екзарх Донецький, СДБ.

21:10 СТАТИ ПАЛОМНИКАМИ НАДІЇ: розпізнавати знаки та роздуваючи полум'я.
Владика Йосафат Мосич, єпарх Чернівецький Голова Патріаршої комісії у справах евангелізації УГКЦ.

21:30 РЕФЛЕКСІЇ ТА ВІДКРИТА ДИСКУСІЯ.

22:00 ЗАВЕРШАЛЬНА МОЛИТВА.

<https://www.zeffy.com/ticketing/podorozh-nadiyi-v-yuvileijnj-2025-rik-zhivi-virtualni-duhovni-rekolekciji>





РЕЛІГІЙНИЙ СВІТОГЛЯД ТАРАСА ШЕВЧЕНКА



Тарас
Шевченко

Щорічний початок березня для кожного свідомого Українця символічно наповнений Тарасом Шевченком, його життям, його творчістю, його чином, його буттям з нами, для нас і всередині нас, але найбільше – його словом. Словом до нас, про нас і замість нас... Він, як добрий Батько, навертає «своїх дітей нерозумних» на правильний, хоч не все простий і безпечний, але завжди гідний, життєвий шлях, що через самопізнання і самоприйняття веде до найвищої християнської цілі – Вічного життя у Божому Царстві.

Щоразу перечитуючи мало не з колиски знайомі вірші з «Кобзаря», відчувається щось нове, щось досі не помічене, щось таке, що раптом несподівано розкриває незбагненну таїну... Так, із новою силою і свіжими акцентами Шевченко «заговорив» з нами у 2014 році, під час Революції Гідності, а на початку повномасштабного московського нападу він, а точніше його пам'ятники, портрети, друковані видання, зазнали одного із наймасовіших знищень, бо ворог чудово розуміє силу Шевченкового творчого спадку та його впливу на співвітчизників, навіть через 160 років після смерті великого національного Пророка України.

То ж у чому сила його Слова?

«Милосердний Бог – моя нетлінна надія», - записав поет 1857 року у своєму «Щоденнику». А відданість Богові породжує любов до рідного краю. Ця фундаментальна ідея пронизує всю творчість Шевченка, а тому своїм землякам він заповідає: «Смиріться, молисья Богу / І згадуйте один другого. / Свою Україну любіть, / Любіть її... Во время люте, / В останню тяжкую минуту / За неї Господа молисья».

Літературознавці підраховували кількість уживань поетом релігійної лексики. Загалом ця цифра становить 2679. У своїх творах Тарас Шевченко використав 72 віршовані україномовні молитви, у 143 поезіях він 600 разів згадує про Бога, а у листах і у «Щоденнику» дослідники нарахували 72 прославні чи подячні міні-молитви. У «Кобзарі» Шевченко часто навчає бого-



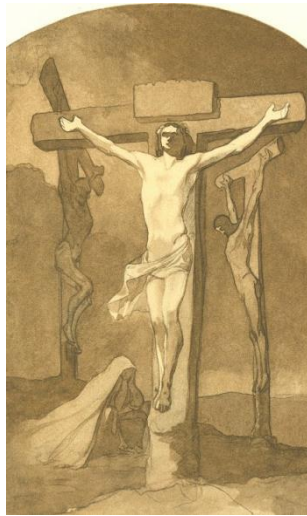
мільності і закликає молитися! Слова «Бог» чи «Господь» та похідні від них зустрічаються у нього сотні разів. Цікаві дані знаходимо також і про цитування Святого Письма. Загалом у своїх поетичних творах Тарас Шевченко наводить 1090 цитат з Біблії, найчастіше із Псалтиря: 342 рази. І це не дивно, адже саме Псалтир був найпоширенішим і найулюбленишим серед українців. Як зазначив Іван Франко

«...ся книжка мала величезний вплив на формування того релігійного кунту, що на єврейській основі виріс на могутнє дерево християнства, і в перекладі на церковно-слов'янську мову мало також великий вплив на формування душі українського народу». Тому то й сам Шевченко здійснив переспіви багатьох псалмів. У статті «Релігійність Шевченка» дослідниці Оксани Захарчук читаємо:

«Витоки релігійності Шевченка слід шукати найперше в родині. Дідусь його був письменний і любив читати по неділях і в свята Мінею – книгу, в якій описано Життя Святих. Малий Тарасик глибоко пізнав з неї і полюбив духовний світ на все своє життя.

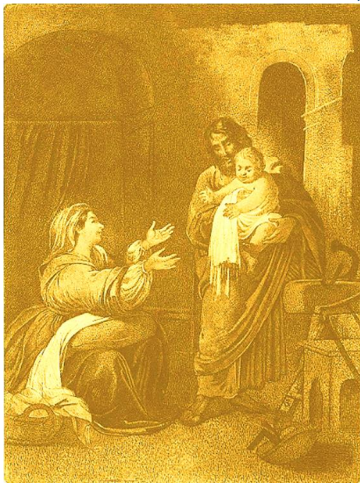
3 Біблією познайомився також ще в дитинстві, на її основі навчився грамоти в дяківській школі, а майже весь Псалтир знав напам'ять. Шевченко любив робити поетичні переклади біблійних книг - Псалтиря та Пророків. Батьки Тараса відзначалися особливою побожністю. Вдома навіть був свій власний Київський Патерик, Святе Письмо та Мінеї».

Виростаючи у свідомій християнській родині та поміж високо богомільними людьми, якими були українців у ті далекі нині часи XIX ст., цілком логічним є глибока усвідомлена релігійність і самого поета, яку з роками він не лише зберіг, а й поглибив. Звідси й духовний стиль віршів, які совєцька пропаганда намагалася усіляко зачистити, вилучаючи та замінюючи інколи не лише окремі слова, а й цілі строфи у «Кобзарях», що їх великими накладами видавали радянські видавництва. Викреслити і викинути Шевченка на маргінес історії, у забуття – цього навіть тогочасна





влада зробити не наважилася з огляду на його непохитний авторитет серед народу, але перекроїти і переформатувати його у зятятого атеїста, фальсифікуючи і підмінюючи слова та сенси, маніпуляторам вдавалося досить непогано. Одним із численних прикладів такої підміни, що її наводить вже згадувана тут шевченкознавиця Оксана Захарчук, може стати найбільш вражаюча атеїстична фраза із «Заповіту», яка і сьогодні побутує у виданнях «Кобзарів», але яка для глибоко віруючого поета від початку здавалася



чужою, нелогічною, кимось дописаною та грубо вставленою: «Все покину і полину / До самого Бога / Молитися... А до того / Я не знаю Бога». Втім первинно вона звучала так: «Все покину і полину / До самого Бога / Молитися... А до того / Поховайте та вставайте». Ґрунтовному аналізу рукописної спадщини поета з метою виявлення розбіжностей між оригіналом і його фальсифікацією завдячуємо відомому вченому-мовознавцеві Іванові Огієнку (митрополит Іларіон), який у своєму дослідженні наводить десятки подібних випадків: «...Ніхто з наших письменників, ні до Шевченка, ні по ньому, не писав таким справді виразним релігійним стилем, в якому кожна рисочка, кожне слово не суперечить чеснотности думання. Я б сказав, що в світовій літературі ніхто з світських письменників не перевищив Шевченкового релігійного стилю й змісту...». Але попри всі фальсифікації не вдалося затушувати релігійного Шевченкового стилю, бо це спосіб його мислення, його філософія буття, зрештою, його духовне єство.

Окрім літературної творчості біблійні теми та мотиви посідають помітне місце і у живописних роботах Шевченка. Серед його академічних малюнків - «Ісзекиль на полі, всіяному кістками», «Жертвоприношення Авраама», «Христос благословляє хліб», «Святий Дмитро», «Лот із дочками», «Розп'яття», «Апостол Петро», «Самарянка», «Притча про блудного сина»,

«Голова Христа», «Притча про робітників на винограднику», «Свята Родина», «Смерть Марії» та ін.

Жодні цькування, поневіряння, заслання... не похитнули глибокої віри Тараса Шевченка до Бога. Навпаки, чим важчими були випробування, тим міцнішою і непохитнішою ставала його релігійність. Із його листів до друзів, які він писав із багаторічного заслання, а також із записів у «Щоденнику», знаємо, що впродовж життя, Шевченко молився та при найменшій можливості сповідався, приймав Святі Тайні, читав Святе Письмо. «Жахлива безнадія, така жахлива, що тільки одна християнська філософія може боротися з нею. Єдина моя вітха тепер - Святе Євангеліє, я читаю його щодня, щогодини...», - писав він у своєму «Щоденнику». Із Книг Старого Заповіту у своїх віршах поет використовує 244 вживання. З Нового Заповіту: Євангеліє від Матвія – 59 цитувань, від Марка – 3, від Луки – 21 вживання, від Івана – 18 вживань цитат. Наприклад, у поемі «Сон», яку Шевченко назвав комедією, у якості епіграфу він використав прощальні слова Христа зі своїми учнями: «Духа Правди, що його світ прийняти не може, бо не бачить його і не знає його, його знаєте ви, бо при вас перебуває і у вас буде він» [перек. І.Огієнка].

«Коли б зібрати все з Шевченкового релігійного стилю докупи, - пише Оксана Захарчук, - то склався би повний курс морального богослов'я... Тому дуже бажано використовувати Шевченкову науку в церковних проповідях. Як проповідник і

оборонець Правди Божої Шевченко був послідовний і незмінний протягом усього життя. ...Відчуваючи і усвідомлюючи своє покликання поета-пророка, він будив національну свідомість українського народу, кликав до відновлення людської гідності, ґартував душу і волю і вів за собою до Істини, до Бога. У глибокій вірі в Господа і вірності Ісусу Христу Шевченко бачив порятунок нації, її життєву силу: «...Щоб навчились / Путиами добрими ходить, / Святого Господа любить... / І брата милувать». У цій науці Шевченко досяг євангельської висоти. Його душа палає вогнем любові до Бога і до людей. Людина для Шевченка є унікальною у Всесвіті, бо вона є образом і подобою самого Бога, і тому зневага та кривдження людини – це найтяжчий гріх перед Богом».

(Підготувала Андріана ЄМЧУК)

After a Week of Heartbreak About Ukraine, Truth Still Wins Out (by Chris Herlinger)

<https://www.globalsistersreport.org/after-week-heartbreak-about-ukraine-truth-still-wins-out>

... Last year, when I was writing *Solidarity and Mercy*, my book on the Christian humanitarian response in Ukraine, Ukrainian Catholic Archbishop Borys Gudziak, the metropolitan archbishop of Philadelphia, told me as the full-scale invasion grinded on into its third year that the stories "of devastation at the hands of Russians have been a part of my family history and of virtually every Ukrainian family for generations."

For this reason, he said, "Ukrainians want to put a stop to Russian colonialism once and for all. This has been passed on from generation to generation, this fear of the Russians, the persecution at the hands of the Russians. We do not want to pass this on to our children and grandchildren, and for that we're willing to die. And that is kind of the rock on which Ukrainian resistance stands."

When I reminded Gudziak last week of this quote, he asked me to be sure that I added this:

"Make no mistake about it: There is nobody who wants peace more than Ukrainians," he said. "They were the first nation ever to give up a nuclear arsenal in 1994, one that was bigger than those of the United Kingdom, France and China combined in exchange for security guarantees that are [now] not worth the paper they were written on."

Gudziak continued: "In the first 20 years of independence Ukraine reduced its army by over 90% from some 900,000 troops to 15,000 battle ready soldiers. Militarily Ukraine was a threat to no one and made every possible move to demonstrate its peaceful identity and intentions. No contemporary country has done so much for geo-political peace in the nuclear age."

"Sadly, Ukraine's very existence is something that Russian neo-imperialism cannot accept and therefore resorts to crimes against humanity and genocidal policies to erase Ukraine, its culture, history and religious life."

That baleful legacy always lurks in the shadows, as it did during a poignant coda to last week's events. A few days before the Trump-Zelenskyy-Vance kerfuffle, a delegation of Ukrainian Catholic Church leaders visited

the White House to open doors, promote dialogue and make the case for the Ukrainian cause.

On Feb. 25, His Beatitude Sviatoslav Shevchuk, the head of the Ukrainian Catholic Church, eschewed direct comments about the week's events, but said that "these days felt as if a skyscraper had collapsed after an earthquake, leaving a cloud of dust that covered everything. There is much uncertainty, fear, and disorientation."



The same day, Shevchuk appeared with Timothy Snyder during an appearance at St. Michael's University in Toronto. The Ukrainian church leader said, "Ukrainians will never revert to the colonial subjugation. Ukrainians will never submit to the genocidal policies." Nor will they give up, he said, their cultural, religious

and social freedoms.

Shevchuk added: Ukraine "will stand firm against the darkness that comes with lies and violence and preach with unwavering confidence: Evil will not win. Truth, love and justice will triumph."

Україні потрібна єдність для справедливого миру

"Єдність. Гідність. Стійкість. Жертва. Вдячність. Ось такі слова в моєму серці в цей буремний день. Ці слова визначають сучасну українську історію. За роки агресії РФ проти України вони стали ще більш вираженими. Сьогодні їхнє значення є єдиним. Їх втілення в дії допоможе нам наполегливо триматись не тільки зараз, але й у наступні дні та тижні". Це написав митрополит Філадельфійський Борис Ґудзяк у ФБ 28 лютого після словесної перепалки у Білому домі між президентами Володимиром Зеленським і Дональдом Трампом.

Сьогодні українцям потрібна єдність. Єдність, що вкорінена в істині, має силу зупинити зло. Україна не шукає жалю; вона просить підтримки, щоб захистити свій народ, свої міста і села, відстояти правду про людяність, відстояти Божу правду. Україні потрібна єдність людей - кожного народу та кожного громадянина - для встановлення справедливого миру, миру, якого українці прагнуть більше за всіх і заради якого вони приносять найбільшу жертву. Божа правда переможе", - написав митрополит Борис.